

# SATA trueSun

EG Konformitätserklärung | EO-декларация за съответствие | 欧共体符合性声明 | Prohlášení o shodě | EF konformitetserklæring | EÜ vastavusdeklaratsioon | EC Declaration of Conformity | Declaración de conformidad CE | EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus | Déclaration de conformité CE | Δήλωση συμμόρφωσης της Ε.Κ. | EK Megfelelőség nyilatkozat | Dichiarazione di conformità CE | ES atitikties deklaracija | EK atbilstības deklarācija | EG Conformanceverklaring | CE samsvarserklæring | Deklaracja zgodności WE | Declaração de conformidade CE | Declarație de conformitate CE | Декларация соответствия стандартам EC | EG konformitetsförklaring | ES vyhlášení o zhode | ES izjava skladnosti | EG Uygunluk Beyanı



# Index

[A   DE] EG Konformitätserklärung   deutsch .....	3
[BG] EO декларация за съответствие   български .....	5
[CN] 欧共体符合性声明   中文 .....	7
[CZ] ES Prohlášení o shodě   česky .....	9
[DK] EF konformitetserklæring   dansk .....	11
[EE] EÜ vastavusdeklaratsioon   eesti keel .....	13
[GB] EC Declaration of Conformity   English .....	15
[ES] Declaración de conformidad CE   español .....	17
[FI] EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus   suomi .....	19
[FR] Déclaration de conformité CE   français .....	21
[GR] Δήλωση συμμόρφωσης ΕΚ   ελληνικά .....	23
[HU] EK megfelelőségi nyilatkozat   magyar .....	25
[IT] Dichiarazione di conformità CE   Italiano .....	27
[LT] EB atitikties deklaracija   lietuvių k. ....	29
[LV] EK atbilstības deklarācija   latviski .....	31
[NL] EG-conformiteitsverklaring   Nederlandse .....	33
[NO] EU-konformitetserklæring .....	35
[PL] Deklaracja zgodności WE   polski .....	37
[PT] Declaração de conformidade CE   português .....	39
[RO] Declarație de conformitate CE   română .....	41
[RU] Декларация соответствия стандартам ЕС   русский язык .....	43
[SE] EG-konformitetsförklaring   svenska .....	45
[SI] Izjava o skladnosti ES   slovenščina .....	47
[SK] ES vyhlásenie o zhode   slovensky .....	49
[TR] EG Uygunluk Beyanı   türkçe .....	51

## EG Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass das nachfolgend genannte Produkt aufgrund seiner Konzeption, Konstruktion und Bauart in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheitsanforderungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG (Risikoanalyse, EMV-Messungen), einschließlich der zum Zeitpunkt der Erklärung geltenden Änderungen entspricht.

### Hersteller

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produktbezeichnung

■ SATA trueSun

### Angewandte harmonisierte Normen

#### DIN EN ISO 12100:2011

Sicherheit von Maschinen, Allgemeine Anforderungen

#### EN 55015:2016

Grenzwerte und Messverfahren für Funkstörungen von elektrischen Beleuchtungseinrichtungen.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) – Teil 4-2: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit.

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetische Verträglichkeit (EMV) - Teil 4-3: Prüf- und Messverfahren – Prüfung der Störfestigkeit gegen hochfrequente elektromagnetische Felder.

### Angewandte internationale Normen

#### IEC 62471 (entspricht DIN EN 62471)

Photobiologische Sicherheit von Lampen

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Geschäftsführer



## ЕО-декларация за съответствие

Декларираме, че указаният по-долу продукт, въз основа на своята концепция, проектиране и конструктивен тип в представеното пред нас изпълнение отговаря на основните изисквания за безопасност на директивата за машините 2006/42/ЕО (анализ на риска, EMC измервания), включително на действащите към датата на декларацията изменения.

Производител  
SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

Наименование на продукта

■ SATA trueSun

Приложими хармонизирани стандарти

DIN EN ISO 12100:2011

Безопасност на машините, общи изисквания

EN 55015:2016

Гранични стойности и методи на измерване на радиосмущения на електрически осветителни устройства.

EN 61000-4-2:2009

Електромагнитна съвместимост (EMC) – Част 4-2: Методи за тестване и измерване – проверка за устойчивост на смущения.

EN 61000-4-3:2011

Електромагнитна съвместимост (EMC) – Част 4-3: Методи за тестване и измерване – проверка за устойчивост на смущения от високочестотни електромагнитни полета.

Приложими международни стандарти

IEC 62471 (отговаря на DIN EN 62471)

Фотобиологична безопасност на лампи

Корнвестхайм, 17.2.2015 г.



Albrecht Kruse  
Управител



## 欧共体符合性声明

兹声明以下由本公司销售的产品版本，其构想、设计和构造，均符合 2006/42/EC 机械指令（风险分析，电磁兼容测量）的基本安全要求并包括其在本声明发表时生效的一切相关修订。

### 制造商

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### 产品名称

■ SATA trueSun  
LED 日光对色灯

### 采用的统一标准

DIN EN ISO 12100:2011  
机械安全、一般要求

EN 55015:2016

电灯设备的无线电干扰特性测量方法和极限。

EN 61000-4-2:2009

电磁兼容 (EMV) - 4-2 部分：试验和测量技术 - 抗干扰性试验。

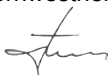
EN 61000-4-3:2011

电磁兼容 (EMV) - 4-3 部分：试验和测量技术 - 高频率电磁场抗干扰性试验。

### 采用的国际标准

IEC 62471 (符合 DIN EN 62471)  
灯的光生物安全性

Kornwestheim, 2015 年 2 月 17 日



Albrecht Kruse  
总经理





## Prohlášení o shodě

Tímto prohlašujeme, že níže uvedený výrobek na základě jeho koncepce, konstrukce a provedení, v jakém jsme jej uvedli do provozu, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům směrnice pro strojní zařízení 2006/42/ES (analýza rizik, měření EMC), včetně změn platných k datu prohlášení.

### Výrobce

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Označení výrobku

- SATA trueSun

### Použité harmonizované normy

#### DIN EN ISO 12100:2011

Bezpečnost strojních zařízení, Všeobecné požadavky

#### EN 55015:2016

Meze a metody měření charakteristik vysokofrekvenčního rušení způsobeného elektrickými svítdly a podobným zařízením.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 4-2: Zkušební a měřicí technika – Elektrostatický výboj Zkouška odolnosti.

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Část 4-3: Zkušební a měřicí technika – Vyzařované vysokofrekvenční elektromagnetické pole Zkouška odolnosti.

### Použité mezinárodní normy

#### IEC 62471 (odpovídá DIN EN 62471)

Fotobiologická bezpečnost světelných zdrojů

Kornwestheim, 17. 2. 2015



Albrecht Kruse  
Jednatel



## EF konformitetserklæring

Vi erklærer hermed, at det herunder nævnte produkt i konception, konstruktion og byggemåde i den af os markedsførte udførelse opfylder de grundlæggende sikkerhedskrav i maskindirektivet 2006/42/EF (risikoanalyse, EMC-målinger) inkl. de på tidspunktet for erklæringen gældende ændringer.

### Producent

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produktinformation

- SATA trueSun

### Anvendte, harmoniserede standarder

#### DIN EN ISO 12100:2011

Maskinsikkerhed, generelle krav

#### EN 55015:2016

Grænseværdier og målemetoder for radioforstyrrelser forårsaget af elektrisk belysningsudstyr.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – del 4-2: Kontrol- og målemetoder – Kontrol af støjimmunitet.

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 4-3: Kontrol- og målemetoder – Kontrol af støjimmunitet over for højfrekvente magnetfelter.

### Anvendte, internationale standarder

#### IEC 62471 (svarer til DIN EN 62471)

Fotobiologisk sikkerhed af lamper

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Adm. direktør



## EÜ vastavusdeklaratsioon

Käesolevaga kinnitame, et alljärgnevalt nimetatud toode vastab käsitluselt, konstruktsioonilt ja ehituselt ning meie poolt käibele toodud mudeliit masinadirektiivi 2006/42/EÜ (riskianalüüs, elektromagnetilise ühilduvuse mõõtmised) ja deklaratsiooni esitamise ajal kehtivate muudatuste põhilis-tele ohutusnõuetele.

### Tootja

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Toote kirjeldus

- SATA trueSun

### Kohaldatud ühtlustatud standardid

#### DIN EN ISO 12100:2011

Masinate ohutus. Üldnõuded

#### EN 55015:2016

Elektriliste valgustusseadmete raadiohäirete piirväärtused ja mõõtmis-meetodid.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetiline ühilduvus – osa 4-2: kontrollimis- ja mõõtmismeetodid – häirekindluse katse.

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetiline ühilduvus – osa 4-3: kontrollimis- ja mõõtmismeetodid – häirekindluse katse raadiosageduslike elektromagnetväljade suhtes.

### Kohaldatud rahvusvahelised standardid

#### IEC 62471 (vastab standardile DIN EN 62471)

Lampide fotobioloogiline ohutus

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Tegevdirektor



## EC Declaration of Conformity

We herewith declare that with regard to concept, design and type of construction in the version placed by us on the market, the product named below complies with the basic safety requirements of Machinery Directive 2006/42/EC (risk analysis, EMC measurements) including amendments valid at the point in time of making this declaration.

### Manufacturer

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Product description

- SATA trueSun

### Applied harmonised standards

#### EN ISO 12100:2011

Safety of machinery, general requirements

#### EN 55015:2016

Limits and methods of measurement of radio disturbance characteristics of electrical lighting.

#### EN 61000-4-2:2009

Electromagnetic compatibility (EMC) – Part 4-2: Testing and measurement techniques – Electrostatic discharge immunity test.

#### EN 61000-4-3:2011

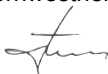
Electromagnetic compatibility (EMC) - Part 4-3: Testing and measurement techniques – Radiated, radio-frequency, electromagnetic field immunity test .

### Applied international standards

#### IEC 62471 (corresponding to DIN EN 62471)

Photobiological safety of lamps and lamp systems

Kornwestheim, 17/02/2015



Albrecht Kruse  
President





## Declaración de conformidad CE

Declaramos por la presente que el producto mencionado a continuación cumple en su concepción, construcción y tipo de ejecución, en la versión comercializada por nosotros, los requisitos esenciales de seguridad de la Directiva 2006/42/CE relativa a las máquinas (análisis de riesgos, mediciones de CEM) incluidas las modificaciones vigentes en el momento de la declaración.

### Fabricante

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Denominación del producto

■ SATA trueSun

### Normas armonizadas aplicadas

#### DIN EN ISO 12100:2011

Seguridad de las máquinas – Requisitos generales

#### EN 55015:2016

Límites y métodos de medida de las características relativas a la perturbación radioeléctrica de los equipos de iluminación.

#### EN 61000-4-2:2009

Compatibilidad electromagnética (CEM) – Parte 4-2: Técnicas de ensayo y de medida – Ensayos de inmunidad.

#### EN 61000-4-3:2011

Compatibilidad electromagnética (CEM) - Parte 4-3: Técnicas de ensayo y de medida – Ensayos de inmunidad a los campos electromagnéticos, radiados y de radiofrecuencia.

### Normas internacionales aplicadas

#### IEC 62471 (se corresponde con DIN EN 62471)

Seguridad fotobiológica de lámparas

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Gerente



## EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme, että jäljempänä kuvailtu tuote noudattaa suunnittelultaan ja rakenteeltaan sekä markkinoille tuodulta malliltaan konedirektiivin 2006/42/EY asiaankuuluvia turvallisuutta koskevia vaatimuksia (riskianalyysi, EMC-mittaukset) sekä sen ilmoituksen ajankohtana voimassa olevia muutoksia.

Valmistaja

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

Tuotteen nimi

■ SATA trueSun

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

DIN EN ISO 12100:2011

Koneturvallisuus, yleiset vaatimukset.

EN 55015:2016

Valaisimien ja vastaavien laitteiden radiohäiriöiden raja-arvot ja mittausmenetelmät.

EN 61000-4-2:2009

Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC) – Osa 4-2: Testaus- ja mitaustekniikat – Häiriönkestävyyden testaus.

EN 61000-4-3:2011

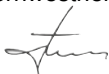
Sähkömagneettinen yhteensopivuus (EMC). Osa 4-3: Testaus- ja mitaustekniikat – Häiriönkestävyyden testaus korkeataajuisia sähkömagneettisia kenttiä vastaan.

Sovelletut kansainväliset standardit

IEC 62471 (vastaa standardia DIN EN 62471)

Valonlähteiden fotobiologinen turvallisuus

Kornwestheim, 17.2.2015



Albrecht Kruse  
Toimitusjohtaja



## Déclaration de conformité CE

Par la présente, nous déclarons que la conception et le type de construction du produit décrit ci-après, ainsi que la version que nous avons commercialisée, répond aux exigences fondamentales de sécurité de la Directive machine 2006/42/CE (analyse des risques, mesures de compatibilité électromagnétique), y compris les amendements valables au moment de la présente déclaration.

### Fabricant

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Désignation du produit

■ SATA trueSun

### Normes harmonisées appliquées

#### DIN EN ISO 12100:2011

Sécurité des machines, exigences générales

#### EN 55015:2016

Limites et méthodes de mesure des perturbations radioélectriques produites par les appareils électriques d'éclairage.

#### EN 61000-4-2:2009

Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-2 : techniques d'essai et de mesure – essai d'immunité aux décharges électrostatiques.

#### EN 61000-4-3:2011

Compatibilité électromagnétique (CEM) – Partie 4-3 : techniques d'essai et de mesure – essai d'immunité aux décharges électrostatiques produites par des champs électromagnétiques haute fréquence.

### Normes internationales appliquées

#### IEC 62471 (équivalente à la norme DIN EN 62471)

Sécurité photobiologique des lampes

Kornwestheim, le 17 février 2015



Albrecht Kruse  
Gérant



## Δήλωση συμμόρφωσης της E.K.

Με το παρόν δηλώνουμε ότι το προϊόν που αναφέρεται παρακάτω χάρη στον σχεδιασμό, την κατασκευή και την κατασκευαστική του έκδοση που χαρακτηρίζει την έκδοση που δόθηκε από εμάς στην αγορά προς πώληση, πληροί τις βασικές απαιτήσεις ασφαλείας της οδηγίας περί μηχανημάτων 2006/42/E.K. (ανάλυση κινδύνου, μετρήσεις ΗΜΣ), συμπεριλαμβανομένων και των αλλαγών που ισχύουν κατά το χρονικό σημείο της δήλωσης.

### Κατασκευαστής

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Περιγραφή προϊόντος

- SATA trueSun

### Εφαρμοζόμενα εναρμονισμένα πρότυπα

#### DIN EN ISO 12100:2011

Ασφάλεια μηχανών, γενικές απαιτήσεις

#### EN 55015:2016

Οριακές τιμές και διαδικασία μέτρησης για τις διαταραχές λειτουργίας των ηλεκτρικών εγκαταστάσεων φωτισμού.

#### EN 61000-4-2:2009

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) – Μέρος 4-2: Διαδικασία ελέγχου και μετρήσεων – Έλεγχος ανοχής θορύβου.

#### EN 61000-4-3:2011

Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (ΗΜΣ) - Μέρος 4-3: Διαδικασία ελέγχου και μετρήσεων – Έλεγχος ανοχής θορύβου έναντι σε ηλεκτρομαγνητικά πεδία υψηλών συχνοτήτων.

### Εφαρμοζόμενα διεθνή πρότυπα

#### IEC 62471 (αντιστοιχεί στο DIN EN 62471)

Φωτοβιολογική ασφάλεια των λαμπτήρων

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Γενικός διευθυντής





## EK Megfelelőség nyilatkozat

Ezennel kijelentjük, hogy a következőkben megnevezett termék az általunk forgalomba hozott kivitelében a tervezése, szerkezete és építési módja következtében megfelel a 2006/42/EK gépekkel kapcsolatos irányelv biztonsági követelményeinek (kockázatelemzés, EMC mérések), beleértve a nyilatkozat időpontjában érvényes módosításokat is.

Gyártó

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

Termékmegnevezés

■ SATA trueSun

Alkalmazott harmonizált normák

DIN EN ISO 12100:2011

Gépi berendezések biztonsága, általános követelmények

EN 55015:2016

Elektromos világító berendezések rádiós zavarainak határértékei és mérési eljárásai.

EN 61000-4-2:2009

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 4-2. rész: Vizsgálati és mérési eljárások – Zavartűrés vizsgálata.

EN 61000-4-3:2011

Elektromágneses összeférhetőség (EMC) – 4-3. rész: Vizsgálati és mérési eljárások – Nagyfrekvenciás elektromágneses terek zavartűrésének vizsgálata.

Alkalmazott nemzetközi normák

IEC 62471 (azaz DIN EN 62471)

Lámpák fotobiológiai biztonsága

Kornwestheim, 2015.02.17.



Albrecht Kruse  
Ügyvezető



## Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il prodotto denominato di seguito, per la sua concezione, struttura e tipologia costruttiva, nella versione messa in circolazione, soddisfa i requisiti fondamentali di sicurezza della direttiva macchine 2006/42/CE (analisi dei rischi, misurazioni CEM), incluse le modifiche in vigore al momento della dichiarazione.

### Produttore

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Denominazione del prodotto

■ SATA trueSun

### Normative armonizzate applicate

#### DIN EN ISO 12100:2011

Sicurezza delle macchine, requisiti generali

#### EN 55015:2016

Limiti e metodi di misura delle caratteristiche di radiodisturbo delle apparecchiature elettriche di illuminazione.

#### EN 61000-4-2:2009

Compatibilità elettromagnetica (EMC) – Parte 4-2: Tecniche di prova e di misura – Prova d'immunità.

#### EN 61000-4-3:2011

Compatibilità elettromagnetica (EMC) - Parte 4-3: Tecniche di prova e di misura – Prova d'immunità ai campi elettromagnetici irradiati.

### Normative internazionali applicate

#### IEC 62471 (equivalente alla DIN EN 62471)

Sicurezza fotobiologica delle lampade.

Kornwestheim, 17/02/2015



Albrecht Kruse  
Amministratore



## ES atitikties deklaracija

Mes patvirtiname, kad toliau nurodyto mūsų į rinką tiekiamo gaminio modelio koncepcija, konstrukcija ir modelis atitinka esminius Mašinų direktyvos 2006/42/EB (rizikos analizė, EMS matavimai) reikalavimus, įskaitant ir deklaracijos pateikimo metu galiojančius jos pakeitimus.

### Gamintojas

Albrecht Kruse  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produkto pavadinimas

■ „SATA trueSun“

### Taikyti darnieji standartai

#### DIN EN ISO 12100:2011

Mašinų sauga. Bendrieji reikalavimai.

#### EN 55015:2016

Elektros apšvietimo ir panašios įrangos keliamų radijo trikdžių charakteristikų ribinės vertės ir matavimo metodai.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetinis suderinamumas (EMS)– 4-2 dalis. Bandymo ir matavimo būdai. – Atsparumo elektrostatiniam išlydžiui bandymas.

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetinis suderinamumas (EMS). 4-3 dalis. Bandymo ir matavimo būdai.– Atsparumo spinduliuojamam elektromagnetiniam radijo dažnių laukui bandymas.

### Taikyti tarptautiniai standartai

#### IEC 62471 (atitinka DIN EN 62471)

Fotobiologinė lempų sauga.

Kornwestheimas, 2015-02-17



Albrecht Kruse  
Direktorius



## EK atbilstības deklarācija

Ar šo mēs paziņojam, ka turpinājumā aprakstītais izstrādājums pēc tā koncepcijas un uzbūves, kā arī apgrozībā laistajā versijā atbilst Mašīnu direktīvas 2006/42/EK (risku analīze, EMS mērījumi) pamatprasībām par drošumu, ieskaitot deklarācijas sastādīšanas brīdī spēkā esošās izmaiņas.

### Izgatavotājs

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produkta nosaukums

■ SATA trueSun

### Pielietotie saskaņotie standarti

#### DIN EN ISO 12100:2011

Mašīnu drošums, Vispārējās prasības.

#### EN 55015:2016

Elektroapgaismes ierīču un tamlīdzīgu iekārtu radiotraucējumu raksturlielumu robežvērtības un mērīšana.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnētiskā saderība (EMV) – 4-2. daļa: Testēšanas un mērīšanas metodes – Traucējumnoturības tests attiecībā uz elektrostatisko izlādi.

#### EN 61000-4-3:2011

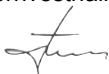
Elektromagnētiskā saderība (EMS) – 4-3. daļa: Testēšanas un mērīšanas metodes – Testēšana uz traucējumnoturību pret radiatīvajiem augstfrekvences elektromagnētiskajiem laukiem.

### Pielietotie starptautiskie standarti

#### IEC 62471 (atbilst DIN EN 62471)

Spuldžu un lampu fotobioloģiskais drošums

Kornvesthaima, 17.02.2015.



Albrecht Kruse  
Uzņēmuma vadītājs





## EG Conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij dat het hieronder genoemde product op basis van zijn ontwerp en constructie in de door ons op de markt gebrachte uitvoering voldoet aan de fundamentele veiligheidseisen van Machinerichtlijn 2006/42/EG (risicoanalyse, EMC-metingen) inclusief de op het moment van de verklaring geldende veranderingen.

### Fabrikant

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Productaanduiding

- SATA trueSun

### Toegepaste geharmoniseerde normen

#### DIN EN ISO 12100:2011

Veiligheid van machines, algemene eisen

#### EN 55015:2016

Grenswaarden en meetmethoden van radiostoringskenmerken van elektrische verlichting en soortgelijke apparatuur.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) – Deel 4-2: Beproevingen en meettechnieken - Elektrostatische ontlading – Immunitetsproef

#### EN 61000-4-3:2011

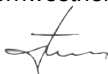
Elektromagnetische compatibiliteit (EMC) - Deel 4-3: Beproevingen en meettechnieken – Uitgestraalde, radiofrequente, elektromagnetische velden - Immunitetsproef

### Toegepaste internationale normen

#### IEC 62471 (komt overeen met DIN EN 62471)

Fotobiologische veiligheid van lampen

Kornwestheim, 17-2-2015



Albrecht Kruse  
Directeur



## CE samsvarserklæring

Hermed erklærer vi at det etterfølgende produktet, på grunn av sin konsepsjon, sin konstruksjon og byggemåte, i den utførelsen det er lansert på markedet, tilfredsstillende de grunnleggende sikkerhetshenvisningene i maskindirektiv 2006/42/EU (risikoanalyse, EMC-målinger) inkludert endringene fram til tidspunktet for denne erklæringen.

### Produsent

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produktbetegnelse

■ SATA trueSun

### Brukte harmoniserte normer

#### DIN EN ISO 12100:2011

Maskinsikkerhet, generelle krav

#### EN 55015:2016

Grenseverdier og metoder for måling av radioforstyrrelser på elektriske belysningsinnretninger.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – del 4-2: Prøving og måleteknikk  
– Immunitetsprøve for elektrostatisk utladning.

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - Del 4-3: Prøving og måleteknikk  
– Immunitetsprøve mot høyfrekvent elektromagnetiske felt.

### Anvendte internasjonale normer

#### IEC 62471 (tilsvarer DIN EN 62471)

Fotobiologisk sikkerhet av lamper

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Adm.dir.



## Deklaracja zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, że wymieniony niżej produkt na podstawie swojej koncepcji, konstrukcji i typu w wersji wprowadzonej przez nas do obrotu spełnia podstawowe wymagania bezpieczeństwa dyrektywy maszynowej 2006/42/WE (analiza ryzyka, pomiary EMC), łącznie ze zmianami obowiązującymi w momencie ogłoszenia deklaracji.

### Producent

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Oznaczenie produktu

■ SATA trueSun

### Zastosowane normy zharmonizowane

DIN EN ISO 12100:2011

Bezpieczeństwo maszyn -- Podstawowe wymagania

EN 55015:2016

Poziomy dopuszczalne i metody pomiaru zaburzeń radioelektrycznych wytwarzanych przez elektryczne urządzenia oświetleniowe i urządzenia podobne.

EN 61000-4-2:2009

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 4-2: Metody badań i pomiarów – Badanie odporności na wyładowania elektrostatyczne.

EN 61000-4-3:2011

Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC) – Część 4-3: Metody badań i pomiarów – Badanie odporności na pole elektromagnetyczne o częstotliwości radiowej.

### Zastosowane normy międzynarodowe

IEC 62471 (odpowiada DIN EN 62471)

Bezpieczeństwo fotobiologiczne lamp

Kornwestheim, dn. 2015-02-17 r.



Albrecht Kruse  
Dyrektor



## Declaração de conformidade CE

Declaramos que o produto a seguir designado, na versão por nós comercializada, pela sua conceção, construção e tipo, está em conformidade com os requisitos de segurança essenciais da diretiva de máquinas 2006/42/CE (análise de risco, medições de CEM), inclusive com as alterações válidas no momento da declaração.

### Fabricante

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim, Alemanha

### Designação do produto

■ SATA trueSun

### Normas harmonizadas aplicadas

#### DIN EN ISO 12100:2011

Segurança de máquinas, requisitos gerais

#### EN 55015:2016

Limites e métodos de medição das características de perturbação radioelétrica dos dispositivos de iluminação elétricos e similares.

#### EN 61000-4-2:2009

Compatibilidade eletromagnética (CEM) – Parte 4-2: Procedimentos de ensaio e medição – Ensaio da imunidade eletromagnética.

#### EN 61000-4-3:2011

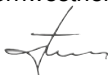
Compatibilidade eletromagnética (CEM) - Parte 4-3: Procedimentos de ensaio e de medição – Ensaio da imunidade eletromagnética contra campos eletromagnéticos de alta frequência.

### Normas internacionais aplicadas

#### IEC 62471 (corresponde à DIN EN 62471)

Segurança fotobiológica de lâmpadas

Kornwestheim, 17/02/2015



Albrecht Kruse  
Gerente





## Declarație de conformitate CE

Prin prezenta declarăm, că produsul menționat în cele ce urmează datorită conceptului, proiectării și tipului său constructiv în varianta pusă în circulație de noi corespunde cerințelor fundamentale de securitate a directivei privind echipamentele tehnice 2006/42/CE (analiza riscurilor, măsurările CEM), inclusiv modificărilor în vigoare la momentul declarației.

### Producător

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Descrierea produsului

- SATA trueSun

### Norme armonizate utilizate

#### DIN EN ISO 12100:2011

Securitatea mașinilor, cerințe generale

#### EN 55015:2016

Valorile limită și procedeele de măsurare pentru perturbații radio ale unităților electrice de iluminare.

#### EN 61000-4-2:2009

Compatibilitatea electromagnetică (CEM) – partea 4-2: procedeele de verificare și de măsurare – verificarea stabilității la perturbații electromagnetice.

#### EN 61000-4-3:2011

Compatibilitatea electromagnetică (CEM) - partea 4-3: procedeele de verificare și de măsurare – verificarea stabilității la perturbații electromagnetice împotriva câmpurilor electromagnetice de frecvență înaltă.

### Norme internaționale aplicate

#### IEC 62471 (corespunde DIN EN 62471)

Siguranța fotobiologică a lămpilor

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Director



## Декларация соответствия стандартам ЕС

Настоящим мы заявляем, что указанное далее изделие по своей концепции, конструкции и типу, а также в выпущенном нами в оборот исполнении соответствует основным требованиям техники безопасности Директивы ЕС по машинам 2006/42/ЕС (анализ рисков, измерения ЭМС), включая изменения, действительные на момент составления декларации.

Производитель  
SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

Наименование изделия

■ SATA trueSun

Примененные гармонизированные стандарты

DIN EN ISO 12100:2011

Безопасность машин. Общие требования

EN 55015:2016

Предельные значения и методы измерений характеристик радиопомех электроосветительного оборудования.

EN 61000-4-2:2009

Электромагнитная совместимость (ЭМС) – Часть 4-2. Методики испытаний и измерений – Испытание на невосприимчивость к помехам.

EN 61000-4-3:2011

Электромагнитная совместимость (ЭМС). Часть 4-3. Методики испытаний и измерений – Испытание на невосприимчивость к высокочастотным электромагнитным полям.

Примененные международные стандарты

IEC 62471 (соответствует DIN EN 62471)

Фотобиологическая безопасность ламп

Корнвестхайм, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Директор



## EG konformitetsförklaring

Härmed försäkras vi att den nedanstående produkten, tack vare sin konception, sin konstruktion och sitt byggnadssätt i det av oss marknadsförda utförandet, inklusive de vid tidpunkten för försäkran gällande ändringarna, uppfyller de grundläggande säkerhetskraven i maskindirektivet 2006/42/EG (riskanalys, EMC-mätningar).

### Tillverkare

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Produktbeteckning

■ SATA trueSun

### Tillämpade, harmoniserade normer

#### DIN EN ISO 12100:2011

Maskinsäkerhet, allmänna krav

#### EN 55015:2016

Belysningsmateriel och liknande utrustning - Radiostörningar - Gränsvärden och mätmetoder

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) – del 4-2: Mät- och provningsmetoder – Provning av immunitet mot dämpade magnetiska fält

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetisk kompatibilitet (EMC) - del 4-3: Mät- och provningsmetoder – Provning av immunitet mot högfrekventa elektromagnetiska fält

### Tillämpade, internationella normer

#### IEC 62471 (motsvarar DIN EN 62471)

Fotobiologisk säkerhet hos lampor och lampsystem

Kornwestheim, 2015-02-17



Albrecht Kruse  
Verkställand direktör



## ES vyhlášení o zhode

Izjavljamo, da v nadaljevanju naveden izdelek v svoji zasnovi in zgradbi, kakor tudi v izvedbi, ki jo dajemo v promet, ustreza osnovnim varnostnim zahtevam v skladu s strojno direktivo 2006/42/ES (analiza tveganja, meritve EMZ) vključno s spremembami, veljavnimi ob času izdaje te izjave.

### Proizvajalec

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Oznaka izdelka

■ SATA trueSun

### Uporabljeni usklajeni standardi

#### DIN EN ISO 12100:2011

Varnost strojev, splošna določila

#### EN 55015:2016

Mejne vrednosti in merilni postopki za radijske motnje električnih naprav za osvetlitev.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetna združljivost (EMZ) – Del 4-2: Preskusne in merilne metode – Preskušanje imunosti.

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetna združljivost (EMZ) - Del 4-3: Preskusne in merilne metode – Preskušanje imunosti na visokofrekvenčna elektromagnetna polja.

### Uporabljeni mednarodni standardi

#### IEC 62471 (ustreza DIN EN 62471)

Fotobiološka varnost svetil

Kornwestheim, 17.2.2015



Albrecht Kruse  
Poslovodja





## ES izjava skladnosti

Týmto vyhlasujeme, že nasledovne popísaný produkt vo svojej koncepcii, konštrukcii a spôsobe stavby, ako aj v nami do obehu uvedenom vyhotovení zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám Smernice o strojoch 2006/42/ES (analýza rizika, merania elektromagnetickej kompatibility), vrátane platných zmien v čase vydania vyhlásenia.

### Výrobca

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Označenie produktu

- SATA trueSun

### Použitie harmonizované normy

#### DIN EN ISO 12100:2011

Bezpečnosť strojov, všeobecné požiadavky

#### EN 55015:2016

Medze a metódy merania charakteristík elektromagnetického rušenia zariadení elektrického osvetlenia.

#### EN 61000-4-2:2009

Elektromagnetická kompatibilita (EMC) – Časť 4-2: Metódy skúšania a merania – Skúška odolnosti proti elektrostatickému výboju.

#### EN 61000-4-3:2011

Elektromagnetická kompatibilita (EMC). Časť 4-3: Metódy skúšania a merania – Skúška odolnosti proti vysokofrekvenčným elektromagnetickým poliam.

### Použitie medzinárodné normy

#### IEC 62471 (odpovedá DIN EN 62471)

Fotobiologická bezpečnosť svetelných zdrojov

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Konateľ



## EG Uygunluk Beyanı

İşbu belge ile, aşağıda adı geçen ürünün tasarımı, yapı ve dizaynı nedeniyle ve de tarafımızdan pazara sürülen modeli ile, beyan sırasında geçerli olan değişiklikler dahil olmak üzere 2006/42/AT sayılı Makineler Yönetmeliği'nin (risk analizi, EMU ölçümleri) temel emniyet gereklerini yerine getirdiğini beyan ederiz.

### Üretici

SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstrasse 20  
D-70806 Kornwestheim

### Ürün tanımı

■ SATA trueSun

### Uygulanan uyumlaştırılmış standartlar

DIN EN ISO 12100:2011

Makinelerin güvenliği, genel gereksinimler

EN 55015:2016

Elektrikli aydınlatma ve benzeri donanımın radyo bozulma karakteristiklerinin sınır değerleri ve ölçme yöntemleri.

EN 61000-4-2:2009

Elektromanyetik uyumluluk (EMU) – Bölüm 4-2: Deneyler ve ölçme teknikleri – Elektrostatik boşalma bağışıklık deneyi.

EN 61000-4-3:2011

Elektromanyetik uyumluluk (EMU) - Bölüm 4-3: Deneyler ve ölçme teknikleri – Işıma yoluyla, radyo frekans, elektromanyetik alan bağışıklık deneyi.

### Uygulanan uluslararası standartlar

IEC 62471 (DIN EN 62471'ye denk)

Lamba ve lamba sistemlerinin fotobiyolojik güvenliği

Kornwestheim, 17.02.2015



Albrecht Kruse  
Genel Müdür





SATA GmbH & Co. KG  
Domertalstraße 20  
70806 Kornwestheim  
Deutschland  
Tel. +49 7154 811-0  
Fax +49 7154 811-196  
E-Mail: [info@sata.com](mailto:info@sata.com)  
[www.sata.com](http://www.sata.com)

